



# Manuale d'uso del cannocchiale di mira

Istruzioni complete per l'installazione e il funzionamento

Tecnica costruttiva americana

Dal 1909

## Storia di Redfield

John Hill Redfield, uno degli otto figli di John e Adelia Redfield, nacque nel 1859 in una fattoria vicino a Glendale, in Oregon.

Da ragazzo John amava andare a caccia ed esplorare i territori nei dintorni di casa sua. L'attitudine per la meccanica, unita a una particolare inventiva, lo portarono a dedicarsi al settore delle armi da fuoco e nel 1909 John fondò la fabbrica Redfield Gun Sight Co.

La fabbrica aveva sede in un piccolo edificio dietro casa. Dagli inizi modesti, l'azienda ampliò la gamma della sua offerta fino a comprendere le basi per mirino e una linea di primaria importanza di cannocchiali di mira per cui era ampiamente nota.

## Prima di iniziare

**LEGGERE L'INTERO MANUALE PRIMA DI MONTARE IL CANNOCCHIALE DI MIRA.**



**ATTENZIONE:**  
Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'arma da fuoco, controllarla e accertarsi che sia scarica.

## Informazioni sul cannocchiale

Negli anni i cannocchiali di mira sono diventati sempre più sofisticati, ma i quattro componenti principali sono rimasti gli stessi. Dalla parte anteriore alla posteriore sono:

- Le lenti dell'obiettivo (ottica anteriore), di importanza critica per un'immagine di mira di qualità superiore.
- Le lenti interne di raddrizzamento dell'immagine.
- Il reticolo, indicato spesso con il termine mirino, che fornisce il punto di mira.
- L'oculare (la lente a cui si accosta l'occhio) funziona con le altre lenti per ingrandire l'immagine e correggere le diottrie.

### FUNZIONAMENTO DEL CANNOCCHIALE

Al passaggio della luce attraverso e oltre l'ottica dell'obiettivo, l'immagine capovolta risultante viene inviata alle lenti interne. Queste lenti, denominate lenti interne di raddrizzamento, restituiscono l'immagine nella corretta posizione. Infine, le lenti dell'oculare effettuano un ingrandimento conclusivo dell'immagine e la inviano all'occhio.

Il cannocchiale Redfield è stato progettato, realizzato e collaudato per garantire che, una volta montato e regolato correttamente sull'arma da fuoco, fornisca prestazioni eccezionali. Un montaggio saldo è essenziale per garantire prestazioni adeguate. Per qualsiasi problema o domanda, contattare il Servizio prodotti Redfield (vedere il *lato opposto*).

### ATTENZIONE:

Se il cannocchiale è montato troppo indietro, l'oculare può ferire la fronte del tiratore in corrispondenza delle sopracciglia. Quando si spara verso l'alto si aumenta questo pericolo perché si diminuisce la distanza tra il sopracciglio e la parte posteriore del cannocchiale. Per questa ragione, i cannocchiali Redfield sono progettati in modo da consentire una notevole distanza dell'occhio dall'oculare. Raccomandiamo, quindi, durante il montaggio del cannocchiale, di posizionarlo sui supporti quanto più possibile in avanti, in modo da sfruttare al meglio tale caratteristica costruttiva.

### COMPLETAMENTO DEL MONTAGGIO

Senza alterare la distanza ottimale dell'oculare dall'occhio, ruotare il cannocchiale finché la manopola graduata di regolazione dell'elevazione si trova nella parte superiore del cannocchiale.

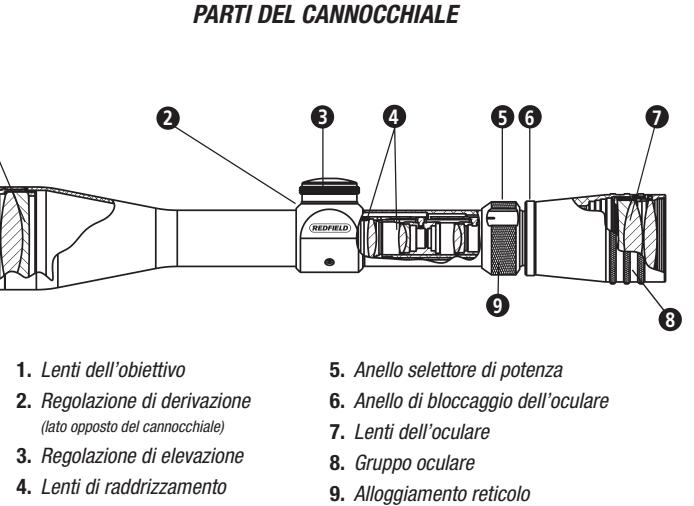
Dalla posizione di sparo, controllare e assicurarsi che l'incisione verticale del reticolo sia allineata con l'asse verticale dell'arma da fuoco. Un cattivo allineamento non influirà sulla precisione a distanze modeste, ma può diminuire la precisione a lunghe distanze.

Quando si è soddisfatti, serrare bene le viti degli anelli in modo uniforme e seguire le istruzioni incluse con gli anelli.

### MESSA A FUOCO DEL RETICOLO

Assicurare il cannocchiale e l'arma da fuoco su un sostegno stabile. Puntare con sicurezza il cannocchiale verso un oggetto che abbia uno sfondo di colore chiaro. Col cannocchiale posto a circa 4 pollici (10 cm) dall'occhio, il reticolo dovrebbe apparire nitido e ben definito. Se non lo è, regolare la messa a fuoco agendo sull'oculare seguendo questi passaggi:

- Afferrare con la mano l'oculare e tirarlo indietro per allontanarlo dall'anello di bloccaggio. Quando l'anello è libero dall'oculare, ruotarlo in senso orario, allontanandolo dall'oculare, per non ostacolare la regolazione.



## Installazione del cannocchiale

### PIÙ BASSO È IL CANNOCCHIALE, MEGLIO È

Un cannocchiale montato il più vicino possibile al fucile assicura un adeguato appoggio della guancia sul calcio per una stabile posizione di fuoco e consente una rapida acquisizione del bersaglio. Consigliamo di utilizzare l'altezza dell'anello più bassa possibile.

Non è richiesta una distanza specifica, ma il cannocchiale deve essere distante dalla leva di armamento, dal cane (sugli automatici), dai sistemi di mira e dalla canna.

Al momento dell'installazione, accertarsi che il cannocchiale non interferisca con il funzionamento dell'arma da fuoco e non venga a contatto con nulla ad eccezione degli anelli di montaggio.

### STABILIRE LA CORRETTA DISTANZA TRA OCULARE E OCCHIO SU FUCILI E FUCILI A PALLINI

Date le considerazioni di sicurezza connesse a una corretta distanza dell'oculare dall'occhio, la Redfield raccomanda caldamente di montare il cannocchiale nella posizione più avanzata possibile. Eseguita l'operazione, procedere come segue:

- Con il cannocchiale montato nella posizione più avanzata possibile sui supporti, tenere il fucile nella normale posizione di sparo. Per questa procedura i cannocchiali devono essere impostati con il massimo ingrandimento.
- Far scorrere lentamente all'indietro il cannocchiale, fermandosi quando il campo visivo è completo.
- Fissare il cannocchiale in tal punto per avere la massima distanza dell'oculare dall'occhio.
- Proseguire con il COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE.

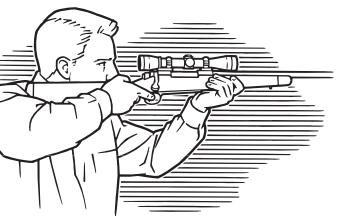
### INSTALLAZIONE DELLA BASE, DEGLI ANELLI E DEL CANNOCCHIALE

fare riferimento alle istruzioni incluse con la base e gli anelli per l'installazione corretta sull'arma da fuoco.

Se necessario, per motivi di sicurezza, posizionare l'anello di montaggio posteriore direttamente sull'area filettata esposta accanto all'oculare, ma soltanto dopo averlo messo a fuoco. Questo accorgimento consente un posizionamento più avanzato del cannocchiale. Fare riferimento alla sezione "Completamento dell'installazione" per ulteriori dettagli.

*NOTA: le regolazioni di derivazione e di elevazione dei nuovi mirini Redfield fanno parte del processo di assemblaggio. Se si installa un mirino precedentemente montato su un altro fucile, è necessario centrare le regolazioni (fare riferimento alla sezione "Centratura delle regolazioni di derivazione e di elevazione" per maggiori dettagli).*

*NOTA: per avere la conferma che il cannocchiale sia montato nella migliore posizione possibile, provare varie posizioni: in ginocchio, seduti, proni e puntare sia verso l'alto sia verso il basso. Ricordarsi che quando si punta verso l'alto di norma si riduce la distanza dell'oculare dall'occhio. Per questa operazione si consiglia di indossare indumenti da caccia/poligono, in quanto potrebbero contribuire ad alterare leggermente le considerazioni sulla distanza dell'oculare dall'occhio.*



*I cannocchiali di mira Redfield sono ingegnerizzati per fornire una generosa distanza tra pupilla e oculare posteriore compresa tra 3" e 5", in base al modello e al livello di ingrandimento.*

2. Se si ha la tendenza ad allontanare le cose per vederle meglio (presbiopia) ruotare l'oculare in senso antiorario di un paio di giri. Se invece si tengono le cose più vicine agli occhi per vederle meglio (miopia) ruotare di un paio di giri l'oculare in senso orario.

- Mentre si guarda attraverso il cannocchiale puntato verso un oggetto su uno sfondo di colore chiaro, dare alcune rapide occhiate al reticolo. Ci dovrebbero essere delle differenze notevoli nella messa a fuoco del reticolo rispetto a prima. Continuare finché il reticolo appare chiaro e ben definito.

4. Quando si è soddisfatti dell'immagine del reticolo, ruotare l'anello di bloccaggio in modo da farlo appoggiare saldamente contro l'oculare.

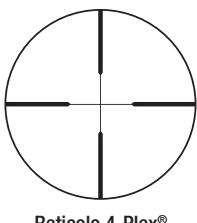
Se la capacità visiva si modifica, regolare l'oculare di nuovo. È normale che la capacità

visiva si modifichi con l'età. Verificare la nitidezza del reticolo sul cannocchiale dopo qualche anno per avere la certezza che sia regolata in modo corretto per il vostro occhio.

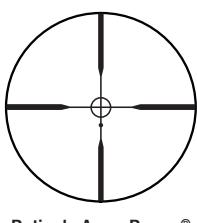
*NOTA: per proteggere la tenuta stagna, ogni cannocchiale di mira Redfield è munito di un dispositivo interno che impedisce il distacco dell'oculare dal cannocchiale.*

La funzione principale di un cannocchiale è quella di puntare l'arma da fuoco. Non utilizzare mai il cannocchiale come sostituto di un binocolo. Non guardare mai un'altra persona attraverso il cannocchiale. Come sempre, si applica la regola del buonsenso.

Il cannocchiale Redfield avrà uno dei due reticolari riportato sulla destra. Soltanto il reticolo Accu-Range utilizza Redfield BAS. Fare riferimento alla sezione "Redfield BAS" per il suo utilizzo.



Reticolo 4-Plex®



Reticolo Accu-Range®

## Impostazione della distanza di mira

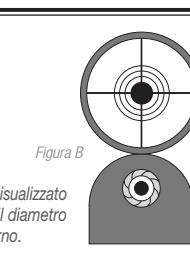
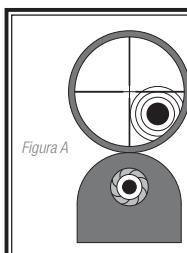
### UTILIZZO DI UN COLLIMATORE DI PUNTAMENTO

Per risparmiare tempo e munizioni, iniziare con un collimatore di puntamento acquistato in negozio o in armeria. Seguire le istruzioni indicate al collimatore per le istruzioni specifiche sulle modalità d'utilizzo. Quando possibile, è preferibile eseguire le regolazioni di derivazione iniziali sulla base di montaggio prima di usare la regolazione di derivazione del mirino.

*NOTA: il puntamento da solo non è sufficiente per regolare l'alzo di un cannocchiale. È necessario effettuare le regolazioni finali facendo sparare l'arma da fuoco utilizzando le stesse munizioni che si impiegano sul campo.*

### UTILIZZO DEL PUNTAMENTO MAGNETICO ILLUMINATO LEUPOLD® ZERO POINT®

Questo strumento si adatta ad ogni tipo di fucile, fucile a pallini o pistola e consente di ottenere il risultato in tempi brevi, senza intoppi. Funziona con qualsiasi mira ottica e può essere usato anche per rivedicare lo zero senza sparare un colpo. Fare riferimento al concessionario Redfield oppure visitare il sito Web www.redfield.com per maggiori informazioni.



Bersaglio visualizzato attraverso il diametro interno.

### PUNTAMENTO TRADIZIONALE (AZIONAMENTO AD OTTURATORE GIREVOLE-SCORREVOLI)

La distanza di mira preliminare può essere ottenuta anche tramite il puntamento alla distanza di fuoco utilizzando un bersaglio lontano da 20 a 50 iarde (da 18 a 45 metri).

- Posizionare l'arma da fuoco sul banco utilizzando dei sacchetti di sabbia per tenerla ferma.
- Rimuovere l'otturatore dall'arma da fuoco.
- Guardando attraverso il diametro interno, spostare l'arma da fuoco per inquadrare il centro del bersaglio all'interno della canna, come illustrato nella Figura A.
- Tenere il fucile saldamente. Con il centro del bersaglio inquadrato guardando attraverso il diametro interno, effettuare le regolazioni di derivazione e di elevazione del mirino finché il centro del reticolo è allineato con il centro del bersaglio, come illustrato nella Figura B.

(CONTINUA SUL RETRO)



Un'azienda Leupold & Stevens Inc.

Stampato negli USA  
[www.redfield.com](http://www.redfield.com)

N. di parte 59385 Progetto grafico n. 66714C

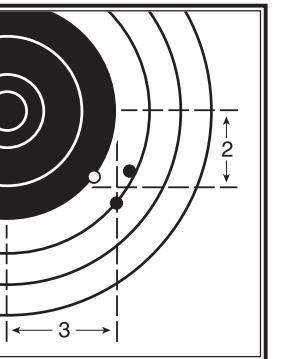


Riciclabile al 100%

## IL PASSAGGIO FINALE: SERIE DI TRE COLPI

Qualsiasi metodo di puntamento venga utilizzato, i passaggi successivi sono gli stessi sulla distanza di fuoco. Per garantire risultati affidabili, sparare sempre da una posizione corretta (con un buon appoggio) quando si eseguono questi passaggi.

1. Sparare un colpo o due.
2. In caso ci si trovi a diversi pollici fuori centro, effettuare una regolazione appropriata per spostare il reticolo verso il centro del bersaglio.
3. Sparare una serie di tre colpi con attenzione.



## Regolazione precisa della derivazione e dell'elevazione

Tutti i cannocchiali Redfield Revolution sono dotati delle regolazioni di precisione a clic di 1/4 di MOA (minuti di angolo) e le lettere sui quadranti di elevazione e derivazione si riferiscono alla direzione in cui si sposta il punto di impatto della cartuccia quando viene eseguita una regolazione. Per effettuare una correzione dell'angolo di elevazione, rimuovere il coperchio di regolazione dell'elevazione collocato sulla parte superiore del cannocchiale e ruotare la ghiera secondo necessità. La regolazione sposta l'impatto della cartuccia nella direzione indicata sulla ghiera. Ad esempio, se si desidera che la cartuccia impatti di 2 pollici più in alto a 100 iarde (91 metri) ruotare il quadrante di elevazione di 8 clic (2 MOA) in direzione "su" (anteriorio).

Lo stesso vale per le regolazioni di derivazione. Per effettuare una correzione di derivazione rimuovere il coperchio di regolazione sul lato del cannocchiale e ruotare la ghiera verso destra o verso sinistra del numero di clic appropriato.

### AZZERAMENTO DELLE GHIERE DI DERIVAZIONE ED ELEVAZIONE DOPO LA MIRA

fucile nel caso in cui vengano effettuate ulteriori regolazioni sul campo.

Per riposizionare questo indicatore basta ruotarlo finché la tacca è allineata con lo zero della ghiera di regolazione.



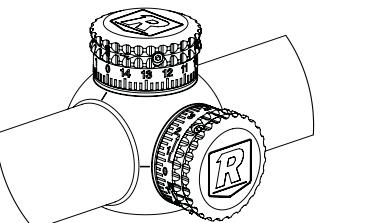
## CENTRATURA DELLE REGOLAZIONI DI DERIVAZIONE E DI ELEVAZIONE PER RAGGIUNGERE LA TRAIETTORIA DI REGOLAZIONE OTTIMALE

L'esecuzione delle regolazioni di derivazione ed elevazione sposta in senso orizzontale e verticale l'intero sistema di raddrizzamento all'interno del cannocchiale. Il sistema di raddrizzamento non è compreso sul lato (in quanto è stato installato su una montatura non regolabile) e le regolazioni non forniscono una traiettoria uguale in tutte le direzioni. Per recuperare una traiettoria completamente bilanciata, ricentrare la regolazione come segue:

## Funzionalità speciali Revolution/TAC

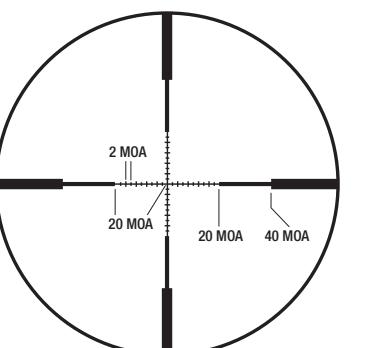
**REIMPOSTAZIONE DELLE CALIBRAZIONI DI DERIVAZIONE ED ELEVAZIONE**

Dopo aver raggiunto uno zero ottimale, allentare le tre viti di fermo posizionate nella zigrinatura della ghiera di comando dell'elevazione; si noterà che la ghiera ruota liberamente, senza fare clic o effettuare regolazioni interne. Ruotare la ghiera fino a quando il numero di riferimento -0- si allinea con il segno di riferimento posto sul retro dell'alloggiamento di regolazione, quindi serrare le viti di fermo. Seguire la stessa procedura per la ghiera di derivazione.



### RETICOLO Tac-MOA

Il reticolo Tac-MOA (su cannocchiali selezionati) presenta stadi graduate sui reticolini a croce orizzontali e verticali impostati a incrementi di due minuti di angolo (MOA). Ciò consente al tiratore di adattarsi rapidamente al vento o alla caduta del proiettile e può essere utilizzato per la stima della distanza su oggetti dalle dimensioni conosciute.



## Informazioni utili sui cannocchiali a potenza variabile

I cannocchiali a potenza variabile Redfield consentono di selezionare una serie di ingrandimenti per adattarsi a un fucile, a un tipo di cartuccia o a esigenze di fuoco particolari.

**ATTENZIONE:** non allentare la vite micrometrica dell'anello per la selezione di potenza. In questo modo si rilascia il gas interno che impedisce al cannocchiale di appannarsi. Inoltre, allentando la vite si scollega un perno che controlla il funzionamento interno, causando altri problemi che richiedono la riparazione in fabbrica. Non lubrificare l'anello di selezione della potenza, non è necessario.

Tutti i cannocchiali di mira a potenza variabile sono dotati di un anello di selezione posto davanti al gruppo oculare. Ruotare l'anello per allineare l'indicatore contrassegnato sull'anello con l'ingrandimento desiderato riportato sul corpo del cannocchiale.

### INSTALLAZIONE DI UN AGGIUNTIVO OTTOCO

I cannocchiali Redfield Revolution offrono obiettivi filettati e anelli per oculare al fine di consentire l'installazione di coperchi per l'ottica e di una vasta gamma di accessori Leupold® Alumina®. Gli elementi aggiuntivi si inseriscono direttamente nell'obiettivo o negli anelli per l'oculare. Serrare a mano - non serrare eccessivamente.

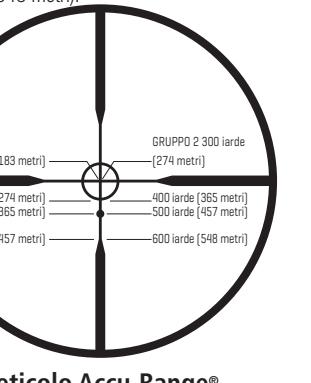
## Ballistics Aiming System (BAS) Redfield

### RETICOLO ACCU-RANGE®

Il reticolo Accu-Range viene fornito con punti di mira precisi che funzionano con le cartucce più diffuse. Per molte cartucce standard (vedere il grafico del Gruppo 1) mirare a 200 iarde (183 metri) con il centro del reticolo a croce, mentre i punti di arresto rimanenti sono calibrati a 500 iarde (457 metri). Laddove il fondo del cerchio che interseca il reticolo a croce verticale è il punto di mira a 300 iarde (274 metri), il dot è il punto di mira a 400 iarde e la punta della barretta inferiore è a 500 iarde (457 metri). Per fucili di calibro magnum che sparano proiettili leggeri (vedere il grafico del Gruppo 2) mirare a 300 iarde (274 metri) e il reticolo avrà punti di mira a 400, 500 e 600 iarde (365, 457 e 548 metri).

### ELENCO PROGETTILI PER RETICOLO ACCU-RANGE®

GRUPPO 1 (DA 200 IARDE - 183 METRI A ZERO)			GRUPPO 2 (DA ZERO A 300 IARDE - 274 METRI)		
Calibro	Peso della cartuccia	Velocità	Calibro	Peso della cartuccia	Velocità
.243 Winchester	100	2900 fps	.270 WSM	130	3275 fps
.25-06 Remington	100	3200 fps	.300 WSM	150	3300 fps
.25-06 Remington	120	3000 fps	.300 Winchester	150	3300 fps
.270 Winchester	130	3050 fps	.7mm WSM	140	3225 fps
.270 WSM	150	3120 fps	.7mm STW	140	3325 fps
.280 Remington	140	3000 fps	.7mm RUM	140	3450 fps
.7mm Remington Magnum	150	3050 fps	.7mm RUM	160	3250 fps
.30-06 Springfield	150	3000 fps	.378 Weatherby Magnum	180	3400 fps
.300 Weatherby Magnum	180	3100 fps	.300 RUM	180	3400 fps
.300 Winchester Magnum	180	2950 fps	.270 Weatherby Magnum	130	3200 fps
.300 WSM	180	2950 fps	.7mm Remington Magnum	150	3100 fps
.338 Winchester Magnum	200	2950 fps	.300 Weatherby Magnum	150	3375 fps
.338 RUM	250	2900 fps	(meno di 35 pollici di caduta a 500 iarde)		



## Redfield significa manutenzione minima

### LENTI

Le lenti del cannocchiale Redfield sono rivestite per ridurre i riflessi e la dispersione della luce, e quindi per incrementare la trasmissione della luce attraverso il cannocchiale. Devono essere pulite con cura, come le lenti di una fotocamera. Iniziare utilizzando una spazzola per lenti e rimuovere la polvere, quindi usare un detergente con alcool puro, del detergente per lenti di alta qualità o acqua distillata su un cotton floc.

### REGOLAZIONI DI DERIVAZIONE / ELEVAZIONE

Queste regolazioni vengono lubrificate in modo permanente, per cui non è necessario lubrificarle. Mantenere i coperchi delle regolazioni in sede, eccetto al momento

delle regolazioni, per tenere lontani polvere e sporcizia. Vale la pena notare che, a differenza di marche concorrenti, i cannocchiali Redfield sono impermeabili anche senza le coperture in posizione.

### REGOLAZIONE DELL'OCULARE

Questa regolazione viene lubrificata in modo permanente, per cui non è necessario lubrificarla. L'oculare può essere ruotato fino a fine corsa in entrambe le direzioni. Un anello di blocco interno evita la rimozione involontaria dell'oculare.

### SIGILLATURE

I cannocchiali Redfield sono sigillati tramite diversi metodi, compresi gli O-ring. Tutte le sigillature sono permanenti e non richiedono manutenzione.

### ESTERNI DEL CANNOCCHIALE

I cannocchiali Redfield sono realizzati in lega di alluminio aeronautico 6061-T6 ruggedizzata. Non è richiesto nessun tipo di manutenzione; è sufficiente rimuovere sporcizia o impronte accumulate con un panno soffice e pulito.

### ANELLO SELETTORE DI POTENZA

L'anello selettore di potenza non richiede nessun tipo di lubrificazione. NON ALLENTARE O RIMUOVERE LA VITE A TESTA ESAGONALE NELL'ANELLO SELETTORE DI POTENZA.

qualcosa si muove quando viene scosso. Se si avverte un qualche movimento, serrare nuovamente il sistema di montaggio in base alle relative istruzioni.

1. Controllare la montatura. Accertarsi che il cannocchiale sia montato sull'arma da fuoco in modo sicuro. Provare a mani nude a ruotare con attenzione il cannocchiale negli anelli o vedere se

3. Quando si sottopone il fucile a un test di sparo per verificare il punto d'impatto in relazione ai parametri di derivazione ed elevazione, accertarsi di sparare da un banco robusto con sacchetti di sabbia a supporto dell'avambraccio e della cassa.

4. Utilizzare munizioni di fabbrica dello stesso tipo, peso e preferibilmente numero di lotto. Se un tipo di munizione non spara in modo adeguato, provare un'altra marca o peso dei proiettili.

5. Accertarsi che la canna e la camera siano puliti. Un ingrassaggio troppo pesante o eventuali depositi di rame possono diminuire l'accuratezza dell'arma da fuoco.

## Assistenza prodotti Redfield

Se il cannocchiale di mira Redfield presenta difetti, lo si può restituire direttamente alla fabbrica (o a uno dei centri di assistenza internazionale) affinché sia riparato. Non rivolgersi al rivenditore per spedirlo alla Redfield; bensì ricorrere al rivenditore per determinare la necessità di un intervento presso la fabbrica. Per la spedizione, seguire queste istruzioni:

1. Rimuovere gli anelli ed eventuali altri accessori dal cannocchiale di mira.
2. Annotare e archiviare il numero di serie del cannocchiale di mira.
3. Allegare una nota con il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, e-mail e una descrizione del problema.
4. Imballare il cannocchiale di mira nella scatola originale (se la si è conservata), perché è il contenitore di spedizione più sicuro. Avvolgere bene adoperando dei nastri a strisce sull'esterno.

### Negli Stati Uniti:

**Se si usa un corriere:**  
Redfield Product Service  
14400 NW Greenbrier Parkway  
Beaverton, OR 97006-5790 USA

**Se si usa il servizio postale:**  
Redfield Product Service  
P.O. Box 688  
Beaverton, OR 97075-0688 USA

**Svezia:** HDF Gyttorp Jakt AB, Svarvaregatan 5,  
S-302 50 Halmstad, Svezia

I numeri di telefono del nostro Servizio assistenza sono (503) 526-1400 o (800) LEUPOLD (538-7653), il fax è (503) 352-7621.

È possibile anche contattarci tramite il sito Web all'indirizzo [www.redfield.com](http://www.redfield.com).

## Protezione del cliente

### REDFIELD: "NO EXCUSES"

Realizziamo i nostri cannocchiali di mira, mirini, binocoli, cannocchiali terrestri e telemetri laser perché funzionino perfettamente. Giorno dopo giorno. Stagione dopo stagione. È ciò che nostri clienti si aspettano per quello che hanno speso.

Se si verifica un problema, l'ultima cosa di cui hanno bisogno è di un'azienda che si tira indietro e scarica le proprie responsabilità. Ed ecco che a questo punto interviene la garanzia "No Excuses". Per qualsiasi problema con un prodotto Redfield, noi siamo qui per risolverlo. Nessun problema, nessuna giustificazione. È lo stile di Redfield. Fare riferimento al sito web [www.redfield.com](http://www.redfield.com) per le informazioni di dettaglio sulla garanzia.

La confezione Redfield è realizzata in parte da materiali riciclati ed è riciclabile al 100%. Comprende i supporti in polipropilene nero, realizzati in materiale riciclabile accettato. Molti proprietari Redfield conservano le scatole dei propri cannocchiali. Se pensate di non utilizzarle, vi incoraggiamo a smaltrirle in modo responsabile.

**REDFIELD**™

Un marchio di Leupold & Stevens Inc.

Leupold & Stevens, Inc. si riserva tutti gli altri diritti. Redfield, Tracker, Accu-Range e 4-Plex, sono marchi commerciali registrati di Leupold & Stevens, Inc., Beaverton, Oregon. Accu-Trac, Bear Cub, e Orion sono marchi registrati di Leupold & Stevens, Inc. Beaverton, Oregon. Nota: ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche alla progettazione e/o ai materiali senza preavviso.

È vietato ristampare o riprodurre in altro modo questa pubblicazione senza l'esplicito consenso scritto di Leupold & Stevens, Inc. Copyright © 2013 Leupold & Stevens, Inc. Tutti i diritti riservati.